

Third Catholic Epistle of St. John

Bohairic

Α ἰωαννου ἐπιστολὴ γ

1:1 πῖτρесβγтерос ἡγαιος πιαγαπητος
φн ἀποκ ἐτμει ἡμοσ ἡεν οὐμεσμη

1:2 παμενριτ ττωβρ εεβε ρωβ πιβεν
εερε νεκμωιτ σωουτεν ογορ ἡτεκουχαι
κατα φρητ ετε πενμωιτ ἡτεκψυχн
соутωн

1:3 αῖραωι ἡμαωω εταγι ἡχε πιςνηογ
ογορ εταγερμεερε θα τεκμεσμη κατα
φρητ ἡθοκ ετεκμωιτ ἡεν οὐμεσμη

1:4 ἡμοντ ρμοτ γαρ εροι ἡνιωτ
εφαι ρηα ἡτασωτεμ εεβε παωηρι χε
σεμωιτ ἡεν οὐμεσμη

1:5 πιαγαπητος ογρωβ ἡπιστος ετεκιρι
ἡμοσ екерωβ ἡθρη ἡεν πιςνηογ ογορ
φαι ἡεν πιωεμωωγ

1:6 ηαι εταγερμεερε θα τεκαγαπη
ἡπεἡθο ἡπογекκλнcia ηαι ετε каλωс
χпaαic εκτφο ἡμωγ ἐμῆωα ἡφτ

1:7 εταγι γαρ εβολ ριτεν πιραν ἡσεβι
ρλι αν ἡτεν μεσникос

1:8 ἀπον ογн ѿγe ηαν εωеп ηαιουон
ἡπαιρητ еρον ρηα ἡτεπερψφнρ ἡερωαβ
ετμσμη

1:9 ακεθαι ἡογρωβ ἡτєкκлнcia αλλα
Διοτρεφнс πηαιερρογит ἡθнтоγ ρωпп
ἡмон ерос ан

1:10 εεβεφαι αῖωανι τпaερεφερφμενι
ἡнеρρβнovи етеқиrи ἡμωγ еерφλoιaрин
ἡмон ἡен ρансахи ἡποннрон ογορ ρкнн
ан ἡен ηαι ογδε ἡθοс ρωωп ἡпiςннoγ
εрос ан ογορ ηн εθoγωω εωoпоγ ρχω
ἡμωγ ан ογορ еqciτ ἡμωγ εβολ
ἡен τєкκлнcia

1:11 παμενριτ ἡπεртепθωнк ἐπιет-
ρωγ αλλα ἐπιεθηанеқ φн етiри ἡпи-
πεθηанеқ ογεβολ ἡен φт пе φн Δε
етiри ἡπιетρωγ ἡπερпay εφт

1:12 αγερμεερε ἡΔιμηтrиос ριτεν
ογον πιβεν пем ρиτεн θмн оγορ ἀπον
τεπερμεερε ογορ ксwoγн χе тєпмєт-
меερε ογмн тє

English (KJV)

3John 1

1:1. The elder unto the wellbeloved Gaius,
whom I love in the truth.

1:2 Beloved, I wish above all things that thou
mayest prosper and be in health, even as thy
soul prospereth.

1:3. For I rejoiced greatly, when the brethren
came and testified of the truth that is in thee,
even as thou walkest in the truth.

1:4 I have no greater joy than to hear that my
children walk in truth.

1:5 Beloved, thou doest faithfully whatsoever
thou doest to the brethren, and to strangers;

1:6 Which have borne witness of thy charity
before the church: whom if thou bring forward
on their journey after a godly sort, thou shalt
do well:

1:7 Because that for his name's sake they
went forth, taking nothing of the Gentiles.

1:8 We therefore ought to receive such, that
we might be fellowhelpers to the truth.

1:9. I wrote unto the church: but Diotrephes,
who loveth to have the preeminence among
them, receiveth us not.

1:10 Wherefore, if I come, I will remember
his deeds which he doeth, prating against us
with malicious words: and not content
therewith, neither doth he himself receive the
brethren, and forbiddeth them that would, and
casteth [them] out of the church.

1:11 Beloved, follow not that which is evil,
but that which is good. He that doeth good is
of God: but he that doeth evil hath not seen
God.

1:12. Demetrius hath good report of all [men],
and of the truth itself: yea, and we [also] bear
record; and ye know that our record is true.

Third Catholic Epistle of St. John

Bohairic

1:13 ἐοὔον† οὐμῆϣ ἐὲθῆτοϣ πακ πε
αλῶα ἡ†οὔωϣ ἀη ἐὲθῆαι πακ ἐβὼλ ρι-
τεη οὐμῆλα μεμ οὐκαϣ

1:14 †ερρελπις δε σατοτ ἐπαϣ ἐροκ
οὔορ ἡτεησαχι μεμ μεπερηοὔ ἡρο οὔβε
ρο

1:15 †ρῖρηνη πακ σεϣῆι ἐροκ ἡξε ηι-
ῶφερ ῥῆι ἐπιῶφερ κατὰ ποὔραν
ιωαννοὔ ἐπιστολ ᾗ

English (KJV)

1:13 I had many things to write, but I will not
with ink and pen write unto thee:

1:14 But I trust I shall shortly see thee, and
we shall speak face to face.

Peace [be] to thee. [Our] friends salute thee.
Greet the friends by name.